

*Twenty-first Sunday in Ordinary Time  
August 23, 2020*



**†Masses for the Week†**

**Sunday, August 23rd**

8:30am  
10:00am + Janusz Rzepka  
11:30am + Nidia Rayo & Efrain – Familia Munoz  
1:00pm

**Monday, August 24th**

8:45am Intentions of the Rodriguez Family

**Tuesday, August 25th**

8:45am Blessings for Flora –Rafael & Rafaela

**Wednesday, August 26th**

8:45am Deceased members of Pizzo Family  
9:30am  
7:30pm For the Parishioners

**Thursday, August 27th**

8:45am Deceased members of Pecoaro Family

**Friday, August 28th**

8:45am Intentions of the Rodriguez Family

**Saturday, August 29th**

8:45am  
5:00pm

**OUR WEEKLY OFFERING**

The Weekly Gifts to our Church are as follows:

**July 25th & 26th:  
\$3,433**

**August 1st & 2nd:  
\$2,025**

*We would like to thank everyone for their generous support especially through the current situation, we thank you for the love you have towards God and your parish!*

*Follow us on our Social Media:*

*Facebook & Instagram:*

***thescachurch***

**Generations of Faith**

*Parish Goal: \$255,000*

*Pledged: \$388,696*

*Raised: \$209,586*



**Annual Catholic Appeal 2020**

*Parish Goal: \$22,294*

*Pledged: \$7,798*

*Raised: \$6,648*

**PLEASE PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED:**

Martha Avilés, Leopoldo Estrada, Susan Serrano, Roseanne Pelleigrino, Sabine Lamorte,  
Maria Eugenia Cabrera  
All the deceased in our Parish & their loves ones

**PLEASE PRAY FOR THE SICK:**

Deacon Gustavo Medina, Plautilla Benitez, Amalia Lira, Lucille Maglione  
All the sick in our Parish

*Please call the Rectory to place your loved ones on the Deceased or Sick list.  
Thank you.*

## Twenty-first Sunday in Ordinary Time

August 23, 2020

“Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

— *Matthew 16:19*



### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Eliakim is destined by God to be a father to those who live in Jerusalem (Isaiah 22:19-23).

**Psalm** — Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands (Psalm 138).

**Second Reading** — How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God! (Romans 11:33-36).

**Gospel** — Jesus asked the disciples, “Who do you say that I am?” Peter replied, “You are the Christ” (Matthew 16:13-20).

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51  
Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13; Mt 23:23-26  
Wednesday: 2 Thes 3:6-10, 16-18; Ps 128:1-2, 4-5; Mt 23:27-32  
Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51  
Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13  
Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mk 6:17-29  
Sunday: Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27

### TRUST

Keys hold great significance for those who carry them. They represent the trust and authority of the owner when given to another person. We may give our house key to a trusted friend to take care of our matters while we are away. We may give keys to someone responsible for maintaining or working in a particular building. Keys to vehicles are given to people who have proven themselves responsible drivers. The readings today focus on this kind of trust—the trust that conveys authority and responsibility. In the first reading, the symbol is specifically that of a key; but the second reading and the Gospel also speak of trust and leadership as they refer to the earthly church that Jesus established.



Copyright © J. S. Paluch Co.

### SAINT MONICA (332-387)

August 27

She had smiles for the neighbors, though her husband found her religion and the charity it inspired annoying. She made tearful prayers in private for a son, outwardly self-assured but, as his mother knew, inwardly restless, and whose girlfriend of a dozen years had borne his child out of wedlock. Though not the first or last such mother and son, Monica and Augustine are the Church's most famous, so we keep their feast days back to back, with Monica's, fittingly, first. To Rome she followed Augustine, then to Milan, where years of prayer—and nagging—finally bore fruit in his conversion by Saint Ambrose. For six months, mother and son enjoyed the blessing of rediscovering each other. Just in time!

On the way home to North Africa, Monica took sick and died near Rome. No child who has mourned a parent can read, unmoved, Augustine's tender account, in his *Confessions*, of Monica's last days. At this time of the year, when parents watch apprehensively as children leave for school, may Monica's perseverance and Augustine's long-prayed-for conversion ease anxiety and kindle hope.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.



### Registration Dates for August 2020

|                  |                  |                        |
|------------------|------------------|------------------------|
| <b>Saturday</b>  | <b>August 22</b> | <b>11am-2pm</b>        |
| <b>Wednesday</b> | <b>August 26</b> | <b>12:30pm– 6:30pm</b> |
| <b>Thursday</b>  | <b>August 27</b> | <b>5pm-8pm</b>         |
| <b>Saturday</b>  | <b>August 29</b> | <b>11am– 2pm</b>       |

### FOOD PANTRY

Our Food Pantry is accepting canned goods and non-perishables. We are also accepting personal hygiene items for men and women, and toiletries. We could also use brown paper or plastic bags for packing the food. Thank you!

**Donations can be dropped off at Parish Rectory during Office Hours.**



**If you or anyone you know is in need, please feel free to contact us to ask for Donations.**

**23 SIERPNI 2020**

**XXI niedziela zwykła**

*Msza święta – 10.00 – int. śp. Janusza Rzepka*

**26 SIERPNI 2020 – Środa - Uroczystość Najświętszej  
Maryi Panny Częstochowskiej**



### **Ewangelia na niedzielę:**

(Mt 16, 13-20)

Gdy Jezus przyszedł w okolice Cezarei Filipowej, pytał swych uczniów: "Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego?" A oni odpowiedzieli: "Jedni za Jana Chrzciciela, inni za Eliasza, jeszcze inni za Jeremiasza albo za jednego z proroków". Jezus zapytał ich: "A wy za kogo Mnie uważacie?" Odpowiedział Szymon Piotr: "Ty jesteś Mesjasz, Syn Boga żywego". Na to Jezus mu rzekł: "Błogosławiony jesteś, Szymonie, synu Jony. Albowiem nie objawiły ci tego ciało i krew, lecz Ojciec mój, który jest w niebie. Otóż i Ja tobie powiadam: Ty jesteś Piotr, czyli Opoka, i na tej opoce zbuduję Kościół mój, a bramy piekielne go nie przemogą. I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi, będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi, będzie rozwiązane w niebie". Wtedy surowo zabronił uczniom, aby nikomu nie mówili, że On jest Mesjaszem.

### **Komentarz do Ewangelii**

Piotrowa władza kluczy

Wyznanie Piotra pod Cezareą Filipową, która, co znamienne, przynależała do terytoriów zamieszkiwanych przez pogan, jawi się jako niezwykle odważne, jako antycypacja słów Pawła: „nikt bez pomocy Ducha Świętego nie może powiedzieć, że Jezus jest Panem” (zob. 1 Kor 12,3). Co miał na myśli Piotr, mówiąc o Jezusie, że jest Mesjaszem? W I wieku idei mesjańskich było co najmniej kilkanaście – po jednej na każde z istniejących wówczas ugrupowań. Jedno jest pewne – Piotr nie miał świadomości, że Jezus został namaszczonec na oddanie życia za całą ludzkość. Jakikolwiek nie były wyobrażenia Piotra, jego odwaga, która aż do Pięćdziesiątnicy pozostawiała wiele do życzenia – strach Piotra wyziera z wielu fragmentów Ewangelii – doczekała się pochwały tak wielkiej, że awansowała rybaka Szymona do Piotra-skały, żywego fundamentu przyszłego Kościoła. Błogosławiona Boża intuicja rozpoczęła w Piotrze trwałą przemianę – poprowadziła go ścieżką od paraliżującego strachu aż po dobrowolną ofiarę z życia.

### **Wytyczne obowiązujące podczas Mszy Świętej., w niedziele i dni powszednie**

Obowiązuje nas:

- zgromadzenie nieprzekraczające 150 osób
- zachowanie dystansu (6 feet)
- każdy uczestnik Mszy Świętej, musi posiadać maskę na twarzy
- proszę nie usuwać „niebieskiej taśmy” na terenie całego kościoła
- podczas „Znaku pokoju”, nie podajemy sobie dłoni

Przystępując do Komunii Świętej., pamiętajmy:

- zachowaniu odległości (6 feet), względem innych osób
- zalecane jest przyjmowanie Komunii Świętej., na rękę
- spożycie Komunii Świętej, nie może odbywać frontem do kapłana, należy
- odejść na bok, ale zachować bliskość do stopni prezbiterium
- środki do dezynfekcji rąk są dostępne w głównej nawie kościoła

**W trosce o własne zdrowie oraz zachowanie przykazania „miłości bliźniego”, proszę uszanować powyższe zalecenia.**

### **MODLITWA DO NMP JASNOGÓRSKIEJ**

O Przenajświętsza Pani, Królowo Niebios i Królowo Polski! Z chórami Aniołów i Świętych naszego Narodu kłękamy w pokorze u stóp Twego Tronu! Ty, która od wieków jaśniejesz niezliczonymi cudami i łaskami – ze stolicy Twego miłosierdzia, Jasnej Góry – wejrzyj na serca, przynoszące Ci hołdy poddaństwa, miłości i uwielbienia. Wejrzyj, prosimy, łaskawie na nas poddanych Twoich, wyrwij nas z nędzy i upodlenia grzechów naszych, grzechów każdego z osobna i grzechów popełnianych w rodzinach naszych, w Narodzie naszym. Uchyl od nas przede wszystkim niewiarę, a miłosierdzia Twego płaszczem osłoń nas, przed słusznymi karami Stwórcy.

Rozbudź w Narodzie naszym – Twojemu berłu podległym – serca świętych, dusze wielkich, prawdziwych miłośników wiary świętej. Umocnij w nas przywiązanie do Kościoła katolickiego. Oświecaj biskupów, wspomagaj kapłanów i lud Twój wierny. Zachowaj od złego młodzież niedoświadczoną, wzbudzaj święte i liczne powołania do służby Bożej, nawróć grzeszników, ratuj konających, daj wytrwanie sprawiedliwym, wybaw dusze czyścicowe. Bądź dla wszystkich pewną ucieczką i obroną.

Prosimy Cię nadto: wypros sprawiedliwy pokój na świecie, ochraniaj widzialną Głowę Kościoła, Ojca świętego, oświecaj rządzących narodami, a zwłaszcza naszym Narodem. Wyjednaj nam też łaski, o które Cię prosimy... (wymienić łaskę o którą prosisz). O Pani i Królowo nasza! Bądź nam słodką nadzieją, Matką Miłosierdzia i Bramą Niebios, przez którą byśmy mogli w końcu dostać się tam, gdzie Ty królujesz i wraz z Tobą wielbić i wychwalać Syna Twego Jezusa Chrystusa, który z Bogiem Ojcem i Duchem Świętym żyje i króluje. Bóg po wszystkie wieki wieków. Amen.

**Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario**  
**23 de agosto de 2020**

“Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo”.

— *Mateo 16:19*



**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Pondré en sus manos la llave de la Casa de David (Isaías 22:19-23).

**Salmo** — Señor, tu amor perdura eternamente; obra tuya soy, no me abandones (Salmo 138 [137]).

**Segunda lectura** — Los designios de Dios son impenetrables, no se pueden comprender sus caminos (Romanos 11:33-36).

**Evangelio** — Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo (Mateo 16:13-20).

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Jn 1:45-51

Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13; Mt 23:23-26

Miércoles: 2 Tes 3:6-10, 16-18; Sal 124 (123):1-2, 4-5; Mt 23:27-32

Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51

Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:14-30

Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33 (32):12-13, 18-21; Mc 6:17-29

Domingo: Jer 20:7-9; Sal 63 (62):2-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27

**CONFIANZA**

Las llaves son de gran importancia para quienes las llevan. Representan la confianza y la autoridad del dueño cuando son entregadas a otra persona. Quizás demos la llave de nuestra casa a un amigo de confianza para que la cuide en nuestra ausencia. Quizás damos las llaves a alguien responsable del mantenimiento u obras de un edificio en particular. Las llaves de vehículos se dan a personas que demuestran ser conductores responsables. Las lecturas de hoy se enfocan en este tipo de confianza, la confianza que confiere autoridad y responsabilidad. En la Primera Lectura, el símbolo específico es una llave, pero en la Segunda Lectura y en el Evangelio se habla de confianza y liderazgo ya que se refiere a la Iglesia terrena que Jesús estableció.

Copyright © J. S. Paluch Co.



**Fechas de Registro para Agosto de 2020**

**Sabado Agosto 22 11am-2pm**

**Miercoles Agosto 26 12:30pm– 6:30pm**

**Jueves Agosto 27 5pm-8pm**

**Sabado Agosto 29 11am– 2pm**

**SANTA ROSA DE LIMA (1586-1617)**

**23 de agosto**

Isabel de Flores nació en Lima, Perú; era tan bella, que su madrina dijo que era “bella como una rosa”. Asumió ese mismo nombre al momento de su Confirmación y años después, cuando por fin su familia se convenció de que no aspiraba al matrimonio, adoptó el nombre de Rosa como Religiosa Terciaria Dominicana, viviendo en casa, dedicada a la oración, al trabajo diario y al cuidado de los pobres; tejía hasta altas horas de la noche, además de dedicarse a la jardinería para luego colaborar en la economía familiar. Su vida de oración y penitencia fue intachable y ejemplar, pues no sólo contempló a Dios en la creación, sino que construyó una cabaña en oratorio personal en su jardín. En un cuarto de su casa comenzó un hospital cuidando de los enfermos y de quienes acudían a ella. Como gran santa que fue, su vida se vio marcada por el sacrificio y la angustia espiritual. Murió a los 31 años llegando a ser la primera persona latinoamericana en ser canonizada; posteriormente fue declarada Patrona de América Latina.



—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**DESPENSA DE ALIMENTOS**

Nuestra despensa de alimentos está aceptando productos enlatados y no perecederos. También estamos aceptando artículos de higiene personal para hombres y mujeres, y artículos de aseo. También podríamos bolsas de plástico para empacar los alimentos. ¡Gracias!

**Las donaciones se pueden dejar en la Rectoría de la Parroquia durante las horas de oficina.**



**Si usted o alguien que conoce está en necesidad, no dude en contactarnos para solicitar donaciones.**